

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1995 Nr. 174

A. TITEL

*Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor
Telecommunicatie-satellieten „INTELSAT”, met Bijlagen, en
Exploitatie-overeenkomst, met Bijlage;
Washington, 20 augustus 1971*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van beide Overeenkomsten, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1972, 65.

Voor de ondertekening zie ook *Trb.* 1973, 102 en *Trb.* 1995, 80¹⁾

De Exploitatie-overeenkomst is voorts nog ondertekend voor:

Telemalta Corporation (Malta)	20 januari 1995
Telenor AS	23 januari 1995
(ter vervanging van Norwegian Telecom)	
Telecom Italia S.p.A	8 maart 1995
(ter vervanging van Telespazio)	
Botswana Telecommunications Corpora- tion	14 april 1995

¹⁾ De Regering van Benin heeft bij nota van 9 december 1994 medegedeeld dat de naam van de ondertekenaar van de Exploitatieovereenkomst is gewijzigd in «Office des Postes et Télécommunications de la République du Bénin».

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 65.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1973, 102

Bij brieven van 28 april 1995 (Kamerstukken II 1994/95, 24 157 (R 1538), nr. 1) is de wijziging van de Overeenkomst *Trb.* 1995, 80, rubriek J) in overeenstemming met artikel 2, eerste en tweede lid, en

artikel 5, eerste en tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal, alsmede aan de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat A. JORRITSMA-LEBBINK en de Minister van Buitenlandse Zaken H. A. F. M. O. VAN MIERLO.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 12 juni 1995.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1972, 65, *Trb.* 1973, 102 en *Trb.* 1995, 80.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1973, 102 en *Trb.* 1995, 80.

Behalve de aldaar genoemde hebben, in overeenstemming met artikel XIX, letter c, juncto artikel XXII, letter a, van de Overeenkomst nog de volgende Staten een akte van toetreding nedergelegd bij de Regering van de Verenigde Staten van Amerika:

Malta	20 januari 1995
Botswana	14 april 1995

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1973, 102 en *Trb.* 1995, 80.

I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1995, 80

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 65, *Trb.* 1973, 102 en *Trb.* 1995, 80.

Wijziging

Overeenkomst

De wijziging van 26 oktober 1994 is door het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba) op 18 juli 1995 aanvaard.

De wijziging is nog niet in werking getreden.

Exploitatieovereenkomst

Tijdens de vijftiengste Bijeenkomst van Ondertekenende Staten, die plaatsvond van vier tot zeven april 1995 te Singapore, zijn wijzigingen goedgekeurd van de artikelen 6 en 22 van de Exploitatieovereenkomst.

De Engelse tekst van de gewijzigde bepalingen luidt als volgt:

Artikel 6, lid d. (i), eerste zin: "Any Signatory may request that it be allocated a lesser investment share."

Artikel 6, lid h.: "Notwithstanding any provision of this Article, no Signatory shall have an investment share of less than 0.05 per cent of the total investment shares or greater than 150 per cent of its percentage of all utilization of the INTELSAT space segment by all Signatories determined pursuant to the provisions of paragraph b) of this Article."

Van artikel 22 vervalt lid f.

De Franse tekst van de gewijzigde bepalingen luidt als volgt:

Artikel 6, lid d. i), eerste zin: «Tout Signataire peut demander qu'il lui soit attribué une part d'investissement plus faible.»

Artikel 6, lid h.: «Nonobstant toute autre disposition du présent article, aucun Signataire n'a une part d'investissement inférieure à 0,05 pour cent du total des parts d'investissement ou supérieure à 150 pour cent de son pourcentage de l'utilisation totale du secteur spatial d'INTELSAT par tous les Signataires déterminé conformément aux dispositions du paragraphe b du présent article.»

Van artikel 22 vervalt lid f.

De vertaling van de gewijzigde bepalingen luidt als volgt:

Artikel 6, lid d. i), eerste zin: „Een Ondertekenaar kan verzoeken hem een geringer investeringsaandeel toe te wijzen.”

Artikel 6, lid h.: „Niettegenstaande het bepaalde in dit artikel, mag geen Ondertekenaar een investeringsaandeel bezitten dat minder is dan 0,05 procent van het totale bedrag aan investerings aandelen of groter dan 150 procent van zijn percentage van al het gebruik van de Intelsat-ruimtesector door alle Ondertekenaars vastgesteld ingevolge het bepaalde van lid b. van dit artikel.”

Van artikel 22 vervalt lid f.

De wijziging behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens de wijzigingen door het Koninkrijk kunnen worden aanvaard.

Uitgegeven de *negentiende* juli 1995.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO